



Unwetter vom 2. Mai 2013

Wenn Feuerwehr, Gemeinde und Einwohner am gleichen Strick ziehen ...

Einigen Einwohnern unserer Gemeinde wird der Abend des 2. Mai 2013 wohl noch länger in Erinnerung bleiben. Was als gewöhnliches Gewitter begann, entwickelte sich innert kürzester Zeit zu einem Unwetter mit teilweise gravierenden Folgen.

► Ursula Schmid

Um 18.57 Uhr ging bei der Feuerwehr Ausseramt über die Einsatzleitzentrale der erste Alarm ein. «Während die Bagatellgruppe noch ins Magazin einrückte, kamen weitere Meldungen dazu, sodass wir schliesslich Grossalarm auslösten», berichtet Feuerwehrkommandant Michel Greis. Insgesamt waren innert kürzester Zeit 45 Feuerwehrangehörige im Einsatz, um das Schlimmste zu verhindern, und dort, wo es bereits passiert war, die Schäden im Rahmen zu halten. 35 Liegenschaften in Feuerthalen und deren 6 in Flurlingen waren betroffen. In unserer Gemeinde waren an der Bahnhofstrasse und an der Toggenburgstrasse am meisten Schäden zu vermelden. Es wurden Keller und Garagen überflutet, Strassen und Wege überspült.

Vorbildliche Nachbarschaftshilfe

Zu den Schäden an Wegen und Strassen meint der Feuerthaler



«Einfamilienhaus mit Seeanstoss» an der Toggenburgstrasse.

Foto: X. Stenz

Bausekretär Robert Schwarzer: «Hier gab es vor allem Ausschwemmungen im Bereich der Uhwieserstrasse sowie Kies in der Toggenburgstrasse und im Landwirtschaftsland entlang des Flurlingerweges.» Auf die Frage, ob solche Schäden mit Hilfe baulicher Massnahmen künftig vermieden werden

könnten, meinte Schwarzer zum Feuerthaler Anzeiger: «Nein, denn bei einem solchen <Jahrhundertregen> – es fielen mit 30 Liter pro Quadratmeter innert 20 Minuten so viele Niederschläge wie sonst in einem halben Monat – kann es immer Schäden geben.» Die Abwasseranlagen haben gemäss Schwarzer, soweit es schon überblickbar war, keine Schäden davongetragen. «Die Instandstellungskosten für die Flurwege werden sich auf etwa 25000 bis 30000 Franken belaufen, die Kosten für die Reinigung der Schlamm-sammler lassen sich zurzeit noch nicht abschätzen», meinte Schwarzer zwei Tage nach dem Unwetter zum FA.

Die Zusammenarbeit zwischen Gemeinde und Feuerwehr habe bestens funktioniert, meinte der Feuerthaler Bausekretär weiter. Zudem seien

Werkhofchef Willy Pletscher und Gemeindearbeiter Stephan Glaus aus den Ferien zur Mithilfe eingerückt. Gegen 22.00 Uhr konnten Gemeindearbeiter und Feuerwehrleute in Flurlingen auch noch Nachbarschaftshilfe leisten.

Fortsetzung auf Seite 2



«Land unter» beim Friedhofeingang.

Foto: R. Wagner

Aus dem Inhalt

Unwetter	1–2
Blick in die Vergangenheit	3
Dank für ihr Engagement ..	4–5
Interview	6
Politische Gemeinde	7–8
Kirchenzettel/ Veranstaltungen	10

Fortsetzung von Seite 1

Wenn Feuerwehr, Gemeinde und Einwohner am gleichen Strick ziehen ...

Etwas ist Robert Schwarzer, der selber auch betroffen war, besonders positiv aufgefallen: «Nicht nur die Zusammenarbeit zwischen Feuerwehr und Gemeinde hat sehr gut geklappt, vor allem auch die Nachbarschaftshilfe hat bestens gespielt. Dort, wo sich die Nachbarn gegenseitig helfen konnten, musste die Feuerwehr nämlich nicht intervenieren und konnte sich so auf die schwerwiegenden Fälle konzentrieren.» Diese gegenseitige Hilfe und Unterstützung wurde gegenüber dem Feuerthaler



Fabio Conti beim Hilfeinsatz in Stetten SH. Foto: Feuerwehr Ausseramt

Anzeiger nicht nur von Robert Schwarzer, sondern auch von Feuerwehrkommandant Michel Greis als «vorbildlich» bezeichnet.

Feuerwehrleute waren auch «auswärts» im Einsatz

Insgesamt leistete die Feuerwehr Ausseramt am 2. und 3. Mai total rund 225 Mannstunden Hilfeinsätze. Trotzdem fanden sich, als die Lage in unserer Gemeinde weitgehend unter Kontrolle war, noch sieben freiwillige Feuerwehrleute, welche nach Stetten SH ausrückten, um die dortige Wehr in ihrem Einsatz gegen die Unwetterfolgen zu unterstützen, denn von dort kam nämlich die Meldung, dass dringend Personal, Pumpen und Beleuchtungsmaterial gebraucht wurde. «Das Ausmass der Schäden dort übertraf alles, was wir in Feuerthalen und Flurlingen gesehen haben», erinnert sich Michel Greis. «In einer uns zugeeilten Liegenschaft war das gesamte Untergeschoss inklusive Heizraum, total etwa 80 Quadratmeter Fläche, mit einer Mischung aus Hagelkörnern und Schlamm etwa 50 bis 100 Zenti-



Abgerutschter Hang südlich der Toggenburgstrasse.

Foto: R. Schwarzer

meter hoch angefüllt.» Da die Pumpen in diesem Fall nicht ausreichten, musste die Masse schliesslich mit Schaufeln und Eimern abgetragen werden.

Etwas ist dem Feuerwehrkommandanten noch besonders wichtig: «Bedanken möchte ich mich auch bei denjenigen Feuerwehrangehörigen, welche selber von Schäden betroffen waren und trotzdem eingerückt sind, um zu helfen. Vor allem auch bei denjenigen, welche freiwillig noch den Einsatz in

Stetten leisteten. das ist gelebte Kameradschaft.»

Zum Schluss sei noch ein Tipp von Feuerwehr und Gemeindebehörden erwähnt: «Wichtig ist, dass Besitzer von Liegenschaften dafür sorgen, dass alle Abläufe regelmässig gereinigt oder freigelegt werden. Oft ist ein gut funktionierender Ablauf nämlich das Zünglein an der Waage und hilft zu verhindern, dass sich das Wasser einen anderen Weg sucht.»



Schule
Feuerthalen

Einladung zum Vortrag

Mein Kind durch die Schule begleiten – aber wie?

Auch wenn Sie Ihre Erziehungsaufgabe ernst nehmen und Ihrem Kind stets liebevoll und achtsam begegnen, gibt es Situationen, die Sie überfordern können.

An diesem Abend erhalten Sie viele wertvolle und umsetzbare Tipps zum Schul- und Erziehungsalltag.

Datum: Mittwoch, 29. Mai 2013

Ort: Schulhaus Stumpenboden, Aula

Zeit: 20.00 – 22.00 Uhr
Vortrag, inkl. Frage-/ Antwortrunde und anschliessendem Apéro im Foyer

Referent: Richard Humm, Beratungsstelle für Lern- und Erziehungsfragen

Dieser Anlass wird vom Elternrat Unterstufe der Schule Feuerthalen / Langwiesen organisiert und durchgeführt.

Wir freuen uns auf viele interessierte Besucher/innen.

Elternrat Unterstufe

Pfingstkonzert Rhywiese Langwiesen

Im Gedenken an Erwin spielen wir für Sie am Pfingstmontag zum Matinée

Ort: TCS Camping Rhywiese, Langwiesen

Datum: Pfingstmontag, 20. Mai 2013

Zeit: 11:00 bis ca. 13:30 Uhr

Eintritt frei / Festwirtschaftsbetrieb durch Fam. Zwahlen

Der Anlass findet bei jeder Witterung statt.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Hilari-Musik Feuerthalen



«Domino»-Lager 23. bis 26. April 2013

Am Zeitrad gedreht

In den Frühlingsferien begab sich eine Gruppe «Domino»-Kinder mit ihren Leiterinnen im Zentrum Spilbrett auf eine «Zeitreise».

Dabei begegneten wir Menschen und ihrem Leben aus der Urzeit, der Zeit der Römer, dem Mittelalter und dem bürgerlichen Zeitalter. Erinnert ihr euch an den Nomaden Jakob, den Hauptmann Cornelius, Franziskus von Assisi und Ueli vom Toggenburg und ihre Erlebnisse? Mikes & Susis Entdeckungen mit dem «geheimnisvollen Fernrohr» begleiteten uns als Fortsetzungsgeschichte durch die Woche. Unsere Lageraktivitäten richteten sich dann auch nach den jeweiligen Zeitepochen: Steinzeit-Olympiade (Steinboccia, Tannenzapfenschützen, Wasser- oder Feuertransport ...), Römische Spie-

le, Ausflug ins Mittelalter, Theater ... Für die Römischen Spiele fertigten wir unser Material gleich selber an: Gummibälle aus Veloschläuchen, Schilder für den Gladiatorenkampf, eine Sänfte und bunt geschmückte Velofelgen fürs «Wagenrennen». Zum Thema Mittelalter besuchten wir die Kyburg. Dank herrlichem Frühlingswetter gab es bei der Zvieripause für einige Füsse eine kurze Abkühlung in der Töss!

In kleinen Gruppen haben die Kinder zu Stichwörtern aus der bürgerlichen Zeit mit viel Phantasie kleine Theateraufführungen einstudiert und vorgespielt! Aber auch die Kreati-

vität konnte nach Lust und Laune ausgelebt werden. Es entstanden geflochtene Körbe aus Ästen, Stoffen und Schnüren; Speckstein-Anhänger; Väsli; Petflaschenblumen; Duftkugeln; Wurfbälle und unzählige Freundschaftsbändeli. Da staunen wir immer wieder über den Ideenreichtum und die Kunst-

werke, die die Kinder aus den verschiedenen Materialien entstehen lassen! Für unser leibliches Wohl sorgte wiederum unsere Lagerköchin Gudrun Dammasch. Am letzten Tag durften wir ihren meisterhaft erzählten Märchen von Jimmy und vom Lamiak zuhören ...

Danke an euch alle, die ihr so motiviert mitmachten, an die Eltern, die uns ihre Kinder anvertrauten, uns unterstützen und auch für die Kuchenspenden! Danke auch an unseren Herrgott, dass wir alle das Lager wohlbehütet beenden durften.

Am nächsten «Domino»-Abend dreht sich für uns das Zeitrad nochmals etwas weiter ...!

Für das «Domino»-Team:
Andrea Egger



Ausflug ins Mittelalter: Die «Domino»-Kinder auf der Kyburg.

Auf einer
Zeitreise gibt
es immer
etwas zu tun.

Fotos: zvg.

Dalle Feste
Sanitär

Fabio Dalle Feste

Zürcherstrasse 116
8245 Feuerthalen
Mobile 078 710 17 84
E-mail dallefeste@bluewin.ch

Der Partner für sanitäre Anlagen und Service-Arbeiten!

20% Rabatt



Sonnenschutz? Sonnenklar!

20% Rabatt auf das gesamte Dermokosmetik-Sonnenschutz-Sortiment:

La Roche Posay Anthelios, Eucerin® Sun, Daylong®, Eau thermale Avène Sonne, antidy® SUN und Vichy Capital Soleil

Wir beraten Sie gerne in unserer Coop Vitality Apotheke zu Ihrem Hauttyp und dem für Sie dazugehörenden Sonnenschutz.

Coop Vitality Apotheke im Coop Rhymarkt, Schützenstrasse 30, 8245 Feuerthalen

Angebot gültig bis 1.6.2013, solange Vorrat. Nicht kumulierbar mit anderen Rabatten.
Informationen zu unseren Aktionen, Dienstleistungen und Standorten: www.coopvitality.ch

coop

Für mich und dich. **vitality**

Helferfest der reformierten Kirche Feuerthalen

Ein Fest als «Vergelt's Gott» für Helfer und Helferinnen

Am Freitag, 3. Mai, lud die reformierte Kirche Helfer und Helferinnen des Jahres 2012 ins Kirchenzentrum Spilbrett ein, um ihnen für ihr Engagement zu danken.

► Werner Woche

Wer vermögend ist, kann mit anderen teilen.

Wer Wissen besitzt, kann lehren.

Wer Kraft hat, kann helfen.

Und wer geholfen hat, dem wird ein Fest mit Dank zuteil.

Mit dieser Einleitung steigen wir nun in das Helferfest ein, das die Helfer-Regie in fünf Akten vorbereitete.

Willkomm, Grüezi und Hoi

Bei einem Apéro trafen sich die Eingeladenen zu einem Schwatz über dies und das, sodass die Hallen erschallten. Die meisten kannten sich ja, aber es war auch die Gelegenheit, andere kennen zu lernen. Präsidentin Hanni Oberhänsli bemerkte dazu: «Beziehung schlägt Wurzeln.»

Dank dem Dank gebührt

Im ansprechend und mit Liebe hergerichteten Mehrzwecksaal fand sich die muntere Gästeschar zum offiziellen Teil des



Hanni Oberhänsli dankt und die Helfer nehmen stehend den Dank entgegen.

Fotos: W. Woche

Abends ein. Die Schar der Kirchenpflege hatte hier volle Arbeit geleistet. Ursi Merk freute sich ab der positiven Reaktio-

nen und bemerkte berührt: «E Stube voller Lüüt.» Nachdem sich alle gemütlich eingefunden hatten, kam Hanni Oberhänsli

als Präsidentin und «Oberhäuptling» der Kirchenpflege charmant zur Sache. Mit einem «Grüezi mitenand» überbrachte

Unsere Strategie.

www.clientis.ch

unsere Bank.

Gratis
Anlage-
Check!

Geld richtig anzulegen ist zuweilen eine Kunst. Auf jeden Fall sollte jede Anlage sorgfältig überlegt sein. Mit unserer transparenten und umfassenden Beratung unterstützen wir Sie auf dem Weg zu Ihren Zielen.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

www.meinebank.ch

 **Clientis**
BS Bank Schaffhausen

sie den Dank für das Engagement und Wohlwollen an die Adresse der illustren Gästeschar. Insgesamt waren 110 Eingeladene auf der Adressliste, aber wie es so ist, nicht jeder kann, und so waren an diesem Abend immerhin 70 Fest- und Frohgestimmte auf der Bildfläche. Den Dank richtete Hanni herzlich an: Vroni und Pfarrer Peter Wabel (der gute Hirte und Gotteshelfer), Mitarbeiterinnen vom Sekretariat, Sigristin und Zentrumsbetreuung, Organistinnen, Katechetinnen, «Domino» und «Kolibri»-Leiterinnen, Mittagstisch, Pfarrwahlkommission, Suppentag-, Weltgebets- und Adventsabendhelfer, Ad-hoc-Chor und die mit der trockensten Arbeit versehene Rechnungsprüfungskommission. Alle die Genannten durften aufstehen, sodass man auch wusste wer Der oder Die war. Applaus war des Helfers Dank. Apropos Dank ist des Helfers Brot, das wurde anschliessend in Form von Spaghetti überreicht. Zum Schluss war Hanni Oberhänsli noch selber an der Reihe und mit dem Dank von Ursi Merk bedacht. Ihre Bemerkung zum grossen Einsatz von Hanni war, dass man ihr bald ein Bett in das Zentrum stellen müsste. Weitere Dankesreden wurden noch von Ursi Rotach an das Küchenteam und andere Verdienstete gerichtet. Der Dank

wurde nicht nur mit einem kräftigen Händedruck überbracht, nein! Es wurden auch ausgewählte «Gschänkli» überreicht. Das Frauen-Power-Dreigestirn hatte somit alles im Griff und nichts vergessen. Super!

Spaghettiplausch

Das Team mit dem jugendlichen Chefkoch Raffael Brandenberger, seiner erst am Vortag standesamtlich geehelichten, herzigen Ehefrau Martina und seiner bodenständigen Mutter Bea hatte ein duftendes Spaghettibuffet hergerichtet. Die Saucen Bolognese, Cinque Pi und Jacomo entpuppten sich als wahre kulinarisch Knüller und wurden noch mit einer Prise Parmesan zum wohltuenden Schmaus aller Dank- und Kalorienempfänger.

Erhabenes Orgelkonzert in der Kirche

Die eigentliche Überraschung, von der nur Eingeweihte wussten, war ein Orgelkonzert. Der Organist Marc Neufeld mit seiner langjährigen Erfahrung in Kirchenmusik setzte sich nach einer kleinen Einführung in seine Darbietungen an die Orgel. Mit Stücken aus dem Frühbarock anno 1625, von Johann Späth, Dietrich Buxtehude, Samuel Scheidt und Improvisationen von Marc Neufeld selber, also anno 2013, fand er eine

andächtige Hörschaft, die in einer Art Verdauungsruhe den vielfältigen Orgeltönen der sakralen Werke lauschte. Mit dem Schlussakkord von Siegfried Karl Ebert fand das Konzert einen langgezogenen majestätischen Abschluss, der mit herzhaftem Beifall bedankt wurde.

Dessertbuffet als krönender Abschluss

Mit einem Schlusswort der Präsidentin: «Wir wollten nicht nur danken, sondern damit auch erreichen, dass man heute mal wieder zusammengekommen ist, um sich näher kennen zu lernen und die Geselligkeit mit lieben Leuten zu geniessen», wurde die sanfte Schlacht am «gluschtigen» Dessertbuffet eröffnet. Alle hier aufgetischten Köstlichkeiten wurden aus dem



Organist Marc Neufeld zog an der Orgel alle möglichen Register.

Kreis der Helferinnen kreiert und spendiert. Bravo! Beseelt von den Darbietungen und vom fröhlichen Beisammensein fand der Abend einen unvergesslichen Ausklang.

Qualitäts-Glasdächer und Wintergärten aus dem Weinland



Der Spezialist in Ihrer Region:
Weber Metallbau GmbH
Buechbrunnenstrasse 2
8447 Dachsen
Tel. 052 647 40 60

Weber Metallbau
www.webermetallbau.ch

WIR DANKEN HERZLICH

für die grosse Anteilnahme und die innige Verbundenheit in der schweren Zeit des Abschieds von meinem geliebten Ehemann und unserem Papi

Erwin Hafner

In bewegender Weise durften wir erfahren, wie viel Zuneigung und Freundschaft dem lieben Verstorbenen entgegengebracht wurde. Die zahlreichen Beweise des Mitgefühls werden uns helfen, unseren grossen Verlust zu ertragen.

Unser herzlichster Dank geht an Herrn Pfarrer Peter Wabel für die einfühlsame Gestaltung der Trauerfeier und die tröstenden Worte sowie an die Hilarimusik Feuerthalen, das Saxophon-Trio und die Organistin für ihre bewegenden Klänge.

Danke sagen wir all denen, die den Verstorbenen auf seinem letzten Weg begleitet haben, sowie allen, die ihm während seines Lebens nahe gestanden haben und ihm mit Zuneigung und Freundschaft begegnet sind.

Besonders danken wir der Gemeinschaftspraxis „Haus zur Rose“, den Ärzten und dem Pflegepersonal des Universitätsspitals Zürich und des Kantonsspitals Schaffhausen sowie der Spitex Feuerthalen für ihre wertvolle Unterstützung in den letzten Monaten.

Ein herzliches Dankeschön für die grosse Anteilnahme, die vielen tröstenden Gespräche, Umarmungen, Karten, Blumen und Spenden.

Wir danken Erwin herzlich für seine Liebe und seine Güte.

Die Trauerfamilie

Feuerthalen, im Mai 2013

Schneller Berner

ruosch
ONLINE.CH
Handy 078 608 28 72

TOP-ANGEBOT

Bürostuhl Mojito 07
für **CHF 395.-**
statt CHF 610.-

B
BASIX



Schützenstr. 59
Feuerthalen
Showroom:
Mo 13:30 - 17:30
Di-Fr 09:00 - 12:00 / 13:30 - 17:30
Sa 09:00 - 16:00
Online-Shop: www.basix.ch

Reformierte Kirchenpflege

Gestern und heute – eine Konfirmations-Rückschau

Am 26. Mai und 2. Juni finden die Konfirmationssonntage in der reformierten Kirche in Feuerthalen statt. Es wird zugleich die letzte Konfirmation sein, die unser Pfarrer Peter Wabel vor seiner Pensionierung durchführen wird. Die Kirchenpflege (KP) nahm dies als Anlass, Peter Wabel einige Fragen zu stellen.

KP: Kannst Du Dich noch an Deine erste Konfirmation, die Du alleine durchgeführt hast, erinnern?

Ja, das war im Juni 1993 hier in Feuerthalen.

KP: Kannst Du dich noch an das Thema erinnern?

Das Thema lautete «Freundschaft».

KP: Waren es damals mehr Konfirmanden als heute?

In dieser ersten Gruppe gab es damals neun Konfirmanden und nur eine Konfirmandin.

KP: Man sagt ja grundsätzlich, dass es damals leichter war, junge Erwachsene zu begleiten. Stimmt das? Waren diese Konfirmanden disziplinierter als heute?

Eher ja.

KP: Warst Du damals bei Deiner ersten Amtsausübung als Konfirmandenpfarrer aufgeregt? Und wenn ja, bist Du es noch heute?

Wie bei jedem Gottesdienst (so auch damals) bin ich froh, wenn es losgeht.

KP: Was hat sich in diesen 20 Jahren grundsätzlich verändert?

Die Konfirmandinnen und Konfirmanden werden immer jünger. Ich bedaure jedoch, dass kein Grümpelturnier mehr stattfindet. Die Teilnahme mit der «Konfgruppe» war immer etwas Besonderes, denn fast alle haben immer mitgemacht. Die Kleidung der Konfirmanden hat sich im Verlauf der Jahre auch sehr gewandelt. Die Frage der Bekleidung war zeitweise sehr locker. Ein Konfirmand fragte mich einmal, ob er im Adidas-Trainer kommen könne. In den letzten Jahren wechselten die Jungen eher wieder auf klassisch und elegant. Ansonsten sind die Unterschiede pro Gruppe wie eh und je, einige lassen sich von den Themen ansprechen, andere sehen das etwas lockerer; ernster wird es dann für alle bei der Konfirmation selbst.

KP: Dies ist Deine letzte Konfirmation, bist Du froh darüber oder ist da auch ein wenig Wehmut?

In der Erinnerung bleiben mir weniger die Konfirmatio-

nen als die tollen «Konfgruppen», und das waren die meisten! Es war eine Freude und ein Privileg, sie auf diesem Abschnitt ihres Lebensweges zu begleiten und sie dann mit der Konfirmation in ihr Leben weiterziehen zu lassen.

KP: Fällt Dir spontan eine Konfirmation ein, die Du nie vergessen wirst, weil sie so speziell, besonders oder aussergewöhnlich war?

Durch die unterschiedlichen Gruppen war jede Konfirmation irgendwie etwas Spezielles, sei es vom Thema oder von der Beteiligung der Konfirmanden her. Ich erinnere mich aber speziell an eine Konfirmandengruppe, bei der die Mehrheit der Jugendlichen bis kurz vor der Konfirmation nur einen normalen Gottesdienst mit Konfirmationsteil wünschte. Sie wollten nichts weiter dazu beitragen. Im Konflager, das damals noch in Frutigen statt-

fand, besuchten wir den örtlichen Gottesdienst, in dem zufällig eine Konfirmation stattfand. Auf der Heimfahrt wurde dann eifrig diskutiert. Was die gemacht hätten, würden sie doch auch können, und dann erst noch besser! So lautete der Tenor. Bis zum Schluss beteiligten sich dann erfreulicherweise fast alle auf irgendeine Art und Weise am Konfirmationsgottesdienst.

Vielen Dank, Peter, dass wir mit Dir zusammen diese kleine Reise in die Vergangenheit machen durften. Dir und allen Konfirmandinnen und Konfirmanden wünschen wir einen ganz speziellen, wunderschönen und vor allem unvergesslichen Tag.

Im Namen der reformierten Kirchenpflege
Violetta Hirt

www.meinekosmetikerin.ch

Konfirmandinnen und Konfirmanden

2013

Noah Brändli
Pascal Cléménçon
Marc Langhart
Melvin Pfister
Flavia Maier
Lisa Pfalzgraf
Lukas Zollinger
Sabrina Scherrer
Roman Schenk
Matthias Ott
Alain Küng
Damian Derungs
Michelle Falcone
Miriam Janky
Julia Tarczali
Céline Peter

1993

Janine Bol
Adrian Brüderli
René Farner
Alex Hablützel
Reto Grossmann
Beat Leupp
Tobias Meyer
Swen Rieder
Claudio Wiesmann
Daniel Straub



Tag und Nacht für Sie da!

- Bancomat
- Nachttresor
- NetBanking Plus

Mehr Möglichkeiten.



**ERSPARNISKASSE
SCHAFFHAUSEN**

Die Bank. Seit 1817.

Münsterplatz 34, 8200 Schaffhausen
 Schaffhauserstr. 26, 8451 Kleinandelfingen

www.ersparniskasse.ch

Bauamt

Schneiden von Bäumen und Sträuchern



Gemeinde Feuerthalen

Die Sträucher und Hecken spriessen; aufgrund der wechselhaften Witterung (Sonne, Regen, Sonne) wachsen schon wieder vermehrt Hecken und Sträucher in das Strassengebiet.

In das Strassengebiet hineinragende Bäume und Sträucher beeinträchtigen besonders in Kurven und bei Einmündungen die Sicht und sind verkehrsgefährdend. Längs öffentlichen und privaten Strassen, Plätzen, Rad- und Fusswegen sowie allen gesetzlich erforderlichen Zugängen (z.B. für die Feuerwehr, Kehrmaschine, Notfallfahrzeuge, etc.) **sind die Pflanzen zurückzuschneiden.**

Der freibleibende Lichtraum über Strassen hat 4,5 Meter und bei Wegen 2,5 Meter zu betragen. In den Übersichtsbereichen von Kurven, Ein- und Ausfahrten sind die Pflanzen auf **80 cm Höhe** zurückzuschneiden. Strassenbezeichnungen, Signalisationen und Hausnummern müssen gut lesbar sein. Ausserdem sind auch Hydranten und Kandelaber (Strassenlampen) freizuschneiden.

Das Unfallrisiko kann reduziert werden!

Die Verkehrsteilnehmer sind den Grundeigentümern dankbar, wenn die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestmasse, im Lichtraum und in Übersichtsbereichen, eingehalten werden. Werden die Mindestmasse nicht eingehalten, ist das Bauamt der Gemeinde Feuerthalen verpflichtet, die säumigen Grundeigentümer zu mahnen.

8245 Feuerthalen, 13. Mai 2013 Bauamt Gemeinde Feuerthalen

Gemeindeversammlung vom Freitag, 7. Juni 2013

Ergänzung der Traktandenliste im FA 9 vom 3. Mai 2013: Einbürgerungen



Gemeinderatskanzlei Feuerthalen

Es wird folgendes Einbürgerungsgesuch behandelt:

- Spangaro, Paolo (m)**, Jahrgang 1954
Staatsangehöriger von Italien

Spangaro geb. Trevisan, Emanuela (w),
Jahrgang 1956
Staatsangehörige von Italien
beide wohnhaft in 8245 Feuerthalen

8245 Feuerthalen, 17. Mai 2013 Gemeinderatskanzlei Feuerthalen

Giftsammlung



Gemeinderatskanzlei Feuerthalen

Datum: **Donnerstag, 23. Mai 2013**
Zeit: 17.00 bis 18.00 Uhr
Ort: Werkhof Feuerthalen, Eingang Stadtweg

Bitte beachten Sie, dass nur nachstehend genannte Sonderabfälle von Privatpersonen in Kleinmengen gratis angenommen werden:

- Farben, Lacke, Lösungsmittel (Verdünner, Benzin, etc.)
- Reinigungsmittel, Laugen, Holzschutzmittel
- Medikamente, Pflanzenschutzmittel, Dünger, etc.

Nicht angenommen werden:

- Munition, Sprengstoff, Altöl, Speiseöl
- Tierkadaver, Batterien, Leuchtstoffröhren
- Stromsparlampen

Weitere Informationen erhalten Sie auf www.feuerthalen.ch oder direkt bei der Gemeinderatskanzlei Feuerthalen, Telefon 052 647 47 47.

8245 Feuerthalen, 17. Mai 2013 Gemeinderat Feuerthalen

Öffnungszeiten im Gemeindehaus



Gemeinderatskanzlei

Gemeindeverwaltung und Werkhof
bleiben am Pfingstmontag, 20. Mai 2013, geschlossen.

Im Todesfall
wenden Sie sich bitte an Werner Künzle,
Friedhofvorsteher, Handy 079 437 10 29.

Notariat und Grundbuchamt
bleiben am Pfingstmontag, 20. Mai 2013,
ebenfalls geschlossen.

Wir danken für Ihr Verständnis!

8245 Feuerthalen, 17. Mai 2013 Gemeinderatskanzlei Feuerthalen

Neue Fenster Neue Türen

für Ihre Sicherheit!

schreiner4you.ch

Peter Gasser Schreinerei AG 8245 Feuerthalen
Innenausbau Küchen nach Mass Spezial-Möbel Bodenbeläge Glaserei Reparaturen
Tel. 052 659 23 77 Fax 052 659 42 77 peter@gasser-schreinerei.ch

Bauamt

Bauprojekte



Gemeinde Feuerthalen

Peter Gasser, Kirchweg 33, 8245 Feuerthalen; Neubau Vordach zwischen Assek.-Nr. 439 und Assek.-Nr. 436, Wohn- und Gewerbezone 2.0 m³/m², Assek.-Nr. 436, Kat.-Nr. 989, Steigstrasse 9, 8245 Feuerthalen.

Pia + Marcel Zollinger, Toggenburgstrasse 18, 8245 Feuerthalen; Projektverfasser Weber Metallbau GmbH, Buechbrunnenstrasse 2, 8447 Dachsen; Neubau Wintergarten unbeheizt, Wohnzone 2.0 m³/m², Assek.-Nr. 1063, Kat.-Nr. 2641, Toggenburgstrasse 18, 8245 Feuerthalen.

Franziska + Marcel Buri-Herger; Neubau Velo- und Geräteschopf, Kernzone A, Assek.-Nr. 343, Kat.-Nr. 2435, Adlergasse 16a, 8245 Feuerthalen.

Die Pläne liegen in der Gemeinderatskanzlei Feuerthalen während 20 Tagen, vom Datum der Ausschreibung an gerechnet, zur Einsicht auf.

Begehren um die Zustellung von baurechtlichen Entscheidungen sind innert 20 Tagen, vom Datum der Ausschreibung an gerechnet, bei der Baubehörde (Gemeinderat) schriftlich zu stellen. Wer das Begehren nicht innert dieser Frist stellt, hat das Rekursrecht verwirkt. Die Rekursfrist läuft ab Zustellung des Entscheides (§§ 314–316 PBG).

8245 Feuerthalen, 17. Mai 2013

Gemeinderat Feuerthalen

Das Zentrum «Kohlfirst» in Feuerthalen bietet Lang- und Kurzeitaufenthaltern eine fachkompetente Pflege in wohnlicher und heimeliger Umgebung an.



Zur Ergänzung unseres Teams Betreuung suchen wir per Anfang Juli oder nach Vereinbarung

2 Pflegefachpersonen (m/w)

z.B. Pflegefachfrau/-mann HF

Pensum insgesamt: 150 %

Wir erwarten von Ihnen solide Fachkenntnisse in Gerontologie und Geriatrie, Flexibilität, eine gesunde Belastbarkeit sowie gute Umgangsformen und Deutschkenntnisse (Mundart verstehen).

Es besteht die Möglichkeit, die Funktion der Wohngruppenleitung oder der Stellvertretung zu übernehmen.

Wir bieten Ihnen eine gute und moderne Organisation, ein engagiertes und gut eingespieltes Team, Anstellungsbedingungen nach dem Personalgesetz des Kantons Zürich sowie Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten nach Bedarf.

Besuchen Sie unsere Internetseite www.kohlfirst.ch für erste Informationen.

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne Frau Janutin, Leiterin Betreuung & Pflege, Tel. 052 647 11 11. Ihre Bewerbung senden Sie bitte an das Zentrum «Kohlfirst», Frau Janutin, Rütenebenweg 6, Postfach 59, 8245 Feuerthalen.

**gib deiner
Freizeit
DEIN
Gesicht!**

Rüümlü
FEUERTHALEN
Schülertreff Moskito

Die nächsten Termine des Schülertreffs Moskito für die Feuerthaler und Langwieser Oberstufenschülerinnen und Oberstufenschüler:

Datum	Zeit	Anlass
24. Mai	20.00 – 23.00 Uhr	normaler Treffabend
31. Mai	20.00 – 23.00 Uhr	normaler Treffabend
7. Juni	20.00 – 23.00 Uhr	normaler Treffabend mit Silvana und Ramona
14. Juni	20.00 – 23.00 Uhr	normaler Treffabend
21. Juni	20.00 – 23.00 Uhr	normaler Treffabend
28. Juni	20.00 – 23.00 Uhr	normaler Treffabend
5. Juli	20.00 – 23.00 Uhr	normaler Treffabend
12. Juli	20.00 – 23.00 Uhr	normaler Treffabend
19. Juli	Ferien:	Der Treff bleibt geschlossen
26. Juli	Ferien:	Der Treff bleibt geschlossen
2. August	Ferien:	Der Treff bleibt geschlossen
9. August	Ferien:	Der Treff bleibt geschlossen
16. August	Ferien:	Der Treff bleibt geschlossen
23. August	20.00 – 23.00 Uhr	normaler Treffabend
30. August	20.00 – 23.00 Uhr	normaler Treffabend

Ort: Schülertreff, Turnhalle Spilbrett
Infos: Mustafa Ergön 079 685 76 55

www.jash.ch → Jugendarbeit/→ Jugendarbeit Feuerthalen

Die Jugendlichen von Feuerthalen und Langwiesen sind herzlich zu allen Aktivitäten der Jugendarbeit Schaffhausen eingeladen!

**RADIO - TV
GERMANN**
8245 Feuerthalen

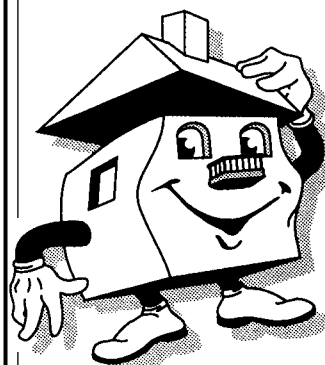
Zürcherstrasse 69 • Telefon 052 659 20 20

Das kleine Geschäft
mit dem grossen Service

SHARP

Wir bauen moderne und sparsame Heizungs-Anlagen

mit Öl, Gas, Holz,
Solar und Wärmepumpen
Sanitäre Installationen
Reparaturen
Planung
Verlangen Sie bei uns
eine **Gratis-Offerte**



**Huber +
Bühler ag**

Ebnatring 25

Tel. 052 630 26 66 8207 Schaffhausen

reformierte kirche feuerthalen

Für das Sekretariat der reformierten Kirchengemeinde suchen wir per 1. August 2013 eine

Sekretärin 30 %

Ihre Aufgaben
 Ansprechperson für:
 • Gemeindeglieder
 • Pfarramt
 • Kirchenpflege
 • Mitarbeiter und Mitarbeiterinnen

Wir erwarten
 • Selbständiges Arbeiten
 • Gute PC-Kenntnisse
 • Stilsichere Schreibkenntnis
 • Teamfähigkeit
 • Interesse an kirchlichen Aktivitäten
 • Organisationstalent

Sekretariatsarbeiten für:
 • Pfarramt
 • Kirchenpflege
 • Jugendgruppen

Wir bieten
 • Selbständige und abwechslungsreiche Tätigkeit
 • Unterstützung durch ein aufgeschlossenes Kirchenpflege team
 • Besoldung gemäss Lohnreglement der Zürcher Landeskirche

Weitere Auskünfte erteilt Ihnen gerne unsere Präsidentin der Kirchenpflege:
 Hanni Oberhänsli-Frischknecht, Tel. 052 659 28 50, E-Mail: hanni.oberhaensli@bluewin.ch oder
 Violetta Hirt, ref. Kirchenpflege, Ressort Aktuariat/Öffentlichkeitsarbeit, Tel. 076 480 70 74,
 E-Mail: v.hirt@bluewin.ch

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen bis zum 31. Mai 2013 an Hanni Oberhänsli-Frischknecht, Kirchweg 95, 8245 Feuerthalen.

Exklusiv wohnen in **Langwiesen ZH** am Rhein

5¹/₂-Zimmer-Maisonette-Wohnung

grosszügiger Grundriss (171 m²) auf 2 Etagen, Cheminéeofen, 2 Nasszellen, eigene WM/T, Balkon, Lift und vieles mehr.
 Fr. 2437.– inkl. NK.
 Bezug per 1.7.2013.

RBT Treuhand
 Tel. 043 211 50 17
 immobilien@rb-t.ch

Heizen Sie mit



Komplette Lösungen für komplette Zufriedenheit seit 1982.

Telefon 052 624 78 78
 www.pfeiffer-heizungen.ch

Schwarzbrünneli

s'chli Paradies zmitzt im Dorf

Restaurant – Kegelbahn



Brennnessel-Spezialitäten vom 14. bis 19. Mai



Hausgemachte Brennnessel-Ravioli

- Frische Forellenfilets vom Kundelfingerhof im Brennnessel-Mantel
- Spaghetti mit Brennnessel
- Gordon herb (mit Schinken, Käse und Brennnessel-Pesto)
- Pite (Balkanische Spezialität) mit Brennnesselfüllung

Restaurant Schwarzbrünneli, A. Rragamaj
 Stadtweg 2, 8245 Feuerthalen, Tel. 052 659 33 33, info@schwarzbruenneli.ch

Eidgenössisches Feldschiessen

Das grösste Schützenfest der Welt! Unterstützen auch Sie ein Stück Schweizer-Tradition!



Durchführungsort Distanz 300 m:
 Schiessanlage in Rheinau

Mittwoch 22. Mai 17.30 – 19.00 Uhr
 Samstag 1. Juni 15.00 – 18.00 Uhr
 Sonntag 2. Juni 9.30 – 11.30 Uhr

Schützen Flurlingen-Uhwiesen
 www.schuetzen-flurlingen-uhwiesen.ch



Ersatzwahl Zürcher Kirchensynode

Abstimmung vom 9. Juni 2013

Conrad Schneider

Thalheim an der Thur

52 jährig, Bauingenieur HTL, verheiratet, Vater von drei Kindern.

- Seit 2006 Kirchenpflegepräsident von Altikon – Thalheim.
- Ein Praktiker, der die Situation der kleinen Kirchgemeinden im Weinland kennt.
- Einer, der mit beiden Beinen auf dem Boden steht und die Kirche von der Basis her vertritt.
- Der Bezirk braucht eine kompetente Volksvertretung für anstehende Veränderungen in unserer Landeskirche.



Franco Fregona Bildhauer

Natursteine
 Grabdenkmäler
 Steinmetzarbeiten

Rottmühle 3
 8253 Diessenhofen
 Telefon 052 657 35 80
 Fax 052 657 39 67

Reformierte Kirche

FR 17. Mai	9.45 Uhr	Gottesdienst im Zentrum Kohlfirst Pfarrerin Sylvia Walter
	15.00 Uhr	«Müsli»-Treff
SO 19. Mai		Pfingsten
	9.30 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl Pfarrerin Regula Reichert Herr Fretz an der Orgel
MI 22. Mai		An- oder Abmeldung für den Mittagstisch bis eine Woche vorher bei: Liliane Gasser 052 659 27 03 Käthi Grau 052 659 32 51 Susanne Marty 052 659 35 97 Edith Wagner 052 659 30 64
FR 24. Mai	17.00 Uhr	«Domino» im Zentrum Spilbrett
SO 26. Mai	10.00 Uhr	Gottesdienst / Konfirmationen 1 Pfarrer Peter Wabel Susanne Meier an der Orgel Anschliessend Apéro
FR 31. Mai	15.00 Uhr	«Müsli»-Treff

Römisch-katholische Kirche

SO 19. Mai		Pfingsten
	9.30 Uhr	Festgottesdienst in Feuerthalen
	18.00 Uhr	Festgottesdienst in Uhwiesen
MO 20. Mai		Pfingstmontag Keine Gottesdienste
MI 22. Mai	18.30 Uhr	Rosenkranz, anschliessend
	19.00 Uhr	Eucharistiefeier
SO 26. Mai	9.30 Uhr	Eucharistiefeier in Feuerthalen
	18.00 Uhr	Eucharistiefeier in Uhwiesen
MI 29. Mai	17.00 Uhr	Hauptprobe zur Firmung
	18.30 Uhr	Rosenkranz, anschliessend
	19.00 Uhr	Eucharistiefeier
DO 30. Mai		Fronleichnam
	18.00 Uhr	Dankgottesdienst der Erstkommunikanten
FR 31. Mai	9.30 Uhr	Eucharistiefeier im Zentrum Kohlfirst

Voranzeige

Am Samstag, 1. Juni, 14.30 Uhr, wird Dr. Josef Annen, Generalvikar, Zürich, das Sakrament der Firmung spenden.

Wichtige Telefonnummern

• Ambulanz
• Feuerwehr

144
118

• Giftnotfall
• Polizeinotruf
• SPITEX

145
117
052 659 28 02

www.feuerthaleranzeiger.ch

Terminkalender Mai / Juni 2013

Tag	Datum	Zeit	Anlass	Ort	Veranstalter
FR	17. Mai	20.30	Konzert: Lutz Drenkwitz (D)	Dolder2 KultUhrBeiz	Dolder2 KultUhrBeiz
MO	20. Mai	11.00	Matinée-Konzert	Strandbad Rhywiese	Hilari Musik Feuerthalen
MI	22. Mai	17.30	Eidg. Feldschiessen 300 Meter	Schiessanlage Rheinau	Kreisverband Kohlfirst
MI	22. Mai	19.00	Kreisschiessen 300 Meter	Schiessanlage Rheinau	Kreisverband Kohlfirst
MI	22. Mai	16.00	Spitex-Sprechstunde	Spitex-Stützpunkt	SPITEX Feuerthalen/Langwiesen
DO	23. Mai	17.00	Giftsammlung 2013	Werkhof Feuerthalen	Gemeinderatskanzlei
SA	25. Mai	20.30	Rümli Revival	Casa Señores	FC Feuerthalen Senioren feat. Mauro Pfister
SA	25. Mai	17.00	FCF 2 – FC Lohn 1	Fussballplatz Stumpfenboden	Fussballclub Feuerthalen
SO	26. Mai	10.00	Konfirmation	Reformierte Kirche Feuerthalen	Evangelisch-reformierte Kirchengemeinde
MO	27. Mai	19.00	Gesamtübung mit Info-Veranstaltung	Feuerwehrgebäude Feuerthalen	Feuerwehr Ausseramt
DI	28. Mai		Mütter- und Väterberatung Feuerthalen	Kath. Pfarreizentrum St. Leonhard	Zentrum Breitenstein Andelfingen
MI	29. Mai	16.00	Spitex-Sprechstunde	Spitex-Stützpunkt	SPITEX Feuerthalen/Langwiesen
DO	30. Mai	18.00	Sommerkreisschiessen	Schiessanlage Chüels Tal	Pistolenclub Flurlingen-Ausseramt
FR	31. Mai	19.30	FCF Sen. – Sporting Club Schaffhausen Sen.	Fussballplatz Stumpfenboden	Fussballclub Feuerthalen
SA	1. Juni	15.00	Eidg. Feldschiessen 300 Meter	Schiessanlage Rheinau	Kreisverband Kohlfirst
SA	1. Juni	14.30	Firmung	Kath. Kirche	Römisch-katholische Kirchengemeinde
SO	2. Juni	9.30	Eidg. Feldschiessen 300 Meter	Schiessanlage Rheinau	Kreisverband Kohlfirst
SO	2. Juni	10.00	Konfirmation	Reformierte Kirche Feuerthalen	Evangelisch-reformierte Kirchengemeinde
MO	3. Juni	17.00	Sprechstunde Gemeindepräsident	Gemeindehaus Feuerthalen	Gemeinderat
MI	5. Juni	16.00	Spitex-Sprechstunde	Spitex-Stützpunkt	SPITEX Feuerthalen/Langwiesen
MI	5. Juni	11.30	Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren	Zentrum Spilbrett	Kirchengemeinden / Pro Senectute OV
DO	6. Juni	18.00	1. Obligatorisches Bundesprogramm	Schiessanlage Chüels Tal	Pistolenclub Flurlingen-Ausseramt
DO	6. Juni		Frauenvereinsausflug Insel Mainau		Frauenverein Feuerthalen-Langwiesen
FR	7. Juni	19.00	Gemeindeversammlungen	Aula Schulhaus Stumpfenboden	Gemeinderatskanzlei
SA	8. Juni	16.00	Kreisschiessen 300 Meter	Schiessanlage Rheinau	Kreisverband Kohlfirst
SA	8. Juni	17.00	FCF 2 – VFC Neuhausen 90 1a	Fussballplatz Stumpfenboden	Fussballclub Feuerthalen
SA	8. Juni	14.00	Sommerkreisschiessen	Schiessanlage Chüels Tal	Pistolenclub Flurlingen-Ausseramt
SO	9. Juni	10.15	FCF 1 – FC Rätterschen 1	Fussballplatz Stumpfenboden	Fussballclub Feuerthalen
SO	9. Juni	9.00	Kreisschiessen 300 Meter	Schiessanlage Rheinau	Kreisverband Kohlfirst
SO	9. Juni		Abstimmungssonntag		Gemeinderatskanzlei
MO	10. Juni	19.00	Vereinsübung	im Freien	Samariterverein Feuerthalen-Langwiesen
DI	11. Juni		Mütter- und Väterberatung Feuerthalen	Kath. Pfarreizentrum St. Leonhard	Zentrum Breitenstein Andelfingen
MI	12. Juni	16.00	Spitex-Sprechstunde	Spitex-Stützpunkt	SPITEX Feuerthalen/Langwiesen
FR	14. Juni	20.30	Theater Kanton Zürich: «Dracula»	Areal Schulhaus Stumpfenboden	Gemeinderat & Schulpflege
FR	14. Juni	19.30	FCF Sen. – FC Ellikon/Marthalen Sen.	Fussballplatz Stumpfenboden	Fussballclub Feuerthalen

Aktuellster Veranstaltungskalender und Infos unter www.feuerthalen.ch
Änderungen und Ergänzungen an die Gemeinderatskanzlei (E-Mail kanzlei@feuerthalen.ch)